

# **Brésil : relations internationales, échanges musicaux.**

*Univers sonore et esthétique, histoire, analyse et pratique musicale*

**Organisation : GRMB/IREMus**

**Responsables : Zélia Chueke et Cécile Davy-Rigaux**

*Comité scientifique : Isaac Chueke, Anaïs Fléchet, Didier Guigue, Cristina Gerling, Cliff Korman, Catherine Massip, Danièle Pistone, Hyacinthe Ravet, Ricardo Tacuchian*

**Séance de clôture**

**7 JUIN 2017, 14h30-18h30**

*Insérée dans le cadre de la Semaine de L'Amérique Latine et les Caraïbes  
promue par le Ministère de l'Europe et des affaires étrangères.*

**Ambassade du Brésil en France**

**Salle Villa-Lobos**

**34, cours Albert 1<sup>e</sup> – 75008, Paris**

**ENTREE LIBRE**

Merci de contacter : [grmb.iremus@cnrs.fr](mailto:grmb.iremus@cnrs.fr)

## PROGRAMME

**14H00 – 16H15**

### **Ouverture musicale**

*Duo MezzoPiano -. Sophia Chueke, mezzo-soprano ; Zélia Chueke, piano*

## THEMATIQUES

- Musique en tant qu'instrument de diplomatie culturelle en France.
- Musique et diplomatie ou comment l'Itamaraty a utilisé depuis le XIX<sup>e</sup> siècle la musique comme élément de reconnaissance et de promotion des intérêts brésiliens à l'étranger, en insistant sur le rôle de Vasco Mariz et des *caravanas musicais* de Humberto Teixeira dans les années 1950-1960.
- Musicologie au Brésil, musicologie en France : convergences et affinités.

### *Pause café*

**16h45 – 18h15**

- La présence de l'opérette française au Brésil au XIX<sup>e</sup> siècle et les appropriations parodiques de l'œuvre d'Offenbach (résultat d'un projet de recherche collectif récent mené avec Jean-Claude Yon et Orna Levin).
- Les imaginaires associés aux musiques brésiliennes; la question de l'exotisme musical et de l'authenticité.
- Les modes musicales brésiliennes en Europe et aux Etats-Unis (maxixe, samba, bossa nova) et l'invention de genres hybrides comme la « samba-musette ».

### **Clôture musicale**

*Paulo Meirelles, piano*

## AVEC LA PARTICIPATION DE :

**Jean-Yves Bosseur.** Né en 1947 à Paris. Etudes de composition à la Rheinische Musikschule de Cologne (Allemagne) avec Karlheinz Stockhausen et Henri Pousseur, Doctorat d'État (philosophie esthétique) à l'Université de Paris I. Directeur de recherche au C.N.R.S. Professeur de Composition musicale au CNR de Bordeaux jusqu'en 2013. Prix de la Fondation Royaumont (France), de la Fondation Gaudeamus (Pays-Bas). Diapason d'or de l'année 1998 pour la Messe. Élu associé à l'Académie royale de Belgique en 2014.

**Anaïs Fléchet.** Maître de conférences en histoire à l'Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, directrice adjointe du Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines et membre de l'Institut Universitaire de France. Ses travaux portent sur la musique brésilienne, les circulations musicales dans l'espace atlantique et l'histoire des festivals de musique. Elle a notamment publié *Littératures et musiques dans la mondialisation* (Publications de la Sorbonne, 2015, avec M.-F. Lévy), *Si tu vas à Rio... La musique populaire brésilienne en France au XX<sup>e</sup> siècle* (Armand Colin, 2013) et *Villa-Lobos des sources de l'œuvre aux échos contemporains* (Honoré Champion, 2012, collectif).

**Edison Luiz da Rosa Junior.** Chef du Service Culturel de l'Ambassade du Brésil en France depuis août 2014. Il est titulaire d'un master en diplomatie de l'Instituto Rio Branco, l'académie diplomatique brésilienne, ainsi que d'un diplôme de Droit de l'Université Fédérale du Paraná et d'une licence en Lettres (langues portugaise et espagnole) du Centre Universitaire Campos de Andrade.

**Catherine Massip.** Archiviste paléographe en 1973 avec une thèse intitulée *Les musiciens à Paris au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle (1643-1661). Institutions et condition sociale*, Catherine Massip est également titulaire d'un doctorat d'État. Conservateur général honoraire des bibliothèques, elle a fait toute sa carrière à la Bibliothèque nationale de France où elle a dirigé le département de la Musique de 1988 à 2010 et a organisé diverses expositions. Elle a enseigné la musicologie de l'époque moderne à l'École pratique des Hautes études. Elle est actuellement chercheur associé à l'Institut de recherche sur le patrimoine musical en France. Ses travaux portent principalement sur la musique française du XVII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle.

## **Brésil : relations internationales, échanges musicaux.** *Univers sonore et esthétique, histoire, analyse et pratique musicale*

Les échanges culturels peuvent sans doute être considérés dans le cadre des relations internationales. Celles-ci s'établissent par exemple (1) à travers les artistes qui se présentent dans plusieurs continents ou qui jouent la musique de compositeurs d'origines diverses dans leurs concerts ; (2) par les compositeurs qui se laissent influencer par les musiques qui les entourent ou par celles avec lesquelles aussi bien à l'occasion des voyages que dans les échanges avec d'autres compositeurs. L'entremêlement de styles, rythmes, thèmes est le fruit des allers-retours intercontinentaux qui ont inspirés plusieurs collaborations, dialogues et échanges musicaux établissant les relations internationales, et ont fréquemment confirmé la mission d'ambassadeur exercée de façon naturelle par les musiciens. Dans ce cadre, les séminaires du GRMB 2016/2017 envisagent d'étudier, de discuter et de témoigner de l'établissement des relations internationales, dévoilant un scénario riche, en constante transmutation et transformation, qui contribue à l'internationalisation et par conséquent, à l'universalisation de la production musicale qui influence directement ou indirectement la musique brésilienne.

Dans cette version des Séminaires Internationaux du GRMB, nous avons exploré les échanges musicaux dans les divers contextes culturels, sociaux et historiques depuis 1808 jusqu'à nos jours entre le (1) **le Brésil et les autres pays des Amériques** ; (2) **le Brésil et l'Europe**.

**Vendredi 14 octobre 2016 à l'IREMus (2, rue de Louvois), entre 14h00 et 19h00 ;**

**Mercredi 7 décembre 2016 au Conservatoire Gabriel Fauré (35, place Charles-de-Gaulle, Les Lilas), à 17h00 ;**

**Mardi 14 février 2017 ; jeudi 6 avril 2017 ; mardi 30 mai 2017 à la Salle des Actes en Sorbonne, entre 14h00 et 19h00 ;**

**Clôture : mercredi 7 juin 2017 à l'Ambassade du Brésil (34, cours Albert 1<sup>e</sup>, Paris 75008), entre 14h30 et 18h30.**

**Pour toute information supplémentaire : [www.iremus.cnrs.fr](http://www.iremus.cnrs.fr)**

